Porównanie tłumaczeń I Samuela 16:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak Dawid przybył do Saula i stawał przed nim,\* a ten bardzo go polubił\*\* i (Dawid) był mu za noszącego sprzęty.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Tj. służył w jego najbliższym otoczeniu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: pokochał. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: za giermka, za przybocznego. Może oznaczać bliskość relacji, podobnie jak w przypadku sług stojących przed obliczem swego pana, zob. <x>90 16:16</x>. [↑](#footnote-ref-4)